

## EDITORIALA

Denen eskubideak, denen sentimenduak

Urola-Kostako ELAk bere iritzia eman du egunotan Entzutegi Nazionalak, 1980 urtean Azkoitian Ramon Baglietto, UCD-ko militantea, hil zuten bi herritarren ondasunak bahitzea erabaki ondoren sortu den polemikaz. Bi herritarrok espetxe-zigorra betea zuten arren, kalte-ordainak kobratu nahi dizkie orain estatuak ondasunen bahiketaren bidez.

Auziak bi errealitate jartzen ditu aurrez aurre, bi mundu, bakoitza bere sentimendu eta eskubideekin. Alde batetik, gatazka honen erroan dagoen erahilketa eta, urteak igaro arren, hildakoaren senide eta lagunen eragiten duen samina, ezinbestean, denok ulertu eta errespetatu behar duguna. Bestetik, hilketagatik zigortuak izan ziren bi herritarrei, kondenatu zituen legedi berak bizimodua berregiteko aitortzen dien eskubidea, beraien aurkako auzia, mugarik gabe, alde edo moldez, zabalik eduki-tzea eragozten duena. Bistan da eskubide eta sentipenen talka honi kontu handiz heldu behar zaiola.

ELAk beharrezkotzat jotzen du, gainera, gertakari hauek ikuspegi zabalago batetik ulertzea, gure herriaren baketze prozesuaren ikuspegitik, alegia. Baketze prozesuak, ELAren nazio batzordeak aldarrikatu zuen bezala, hi-tzarmen politiko eta sozial zabala behar du, gatazka alderdi guztiengan eragindako zauriak senda daitezen laguntzeko. Izan ere, bakea eraikitzea eginkizun konplexua da, tentua, sentikortasuna eta kemena eskatzen dituena; eta, bide batez, alderdi-keriak beste ezerk baino errazago hondatu dezakeena.

Ezin egokiagoa da, beraz, Urola-Kostako eskualde-batzak eragilei egin dien eskaera, Azkoitiko auziarekiko adierazpenak egiterakoan, bai eguneroko elkarbizitzan, pertsonen eta bere eskubideei zor zaien begirunea aintzat har dezaten.

### Informe sobre temporalidad que ELA va a remitir a los grupos parlamentarios de Gasteiz

## "LA ADMINISTRACION LABORAL CONSIENTE EL FRAUDE DE LEY EN LA CONTRATACION"

ELA va a presentar en los próximos días un informe a los distintos grupos parlamentarios sobre temporalidad. Todo ello después de que la Comisión de Informes del CRL concluyera su trabajo sin acordar un texto sobre ese problema. Fue el propio Parlamento Vasco quien solicitó al CRL la realización de un informe. La patronal se negó a que se recogiesen aspectos que para ELA eran fundamentales. Estos son argumentos que ELA ha defendido en el CRL. El documento que hemos elaborado puede ser útil para comprender mejor el grave problema que supone el abuso de la temporalidad por parte de la patronal.

### DIAGNÓSTICO DE ELA ANTE EL PROBLEMA DE LA TEMPORALIDAD

1.-La temporalidad y su utilización abusiva: Para la patronal la temporalidad es un elemento de ajuste de costes salariales que tiene como objetivo la existencia de unas peores condiciones y aumentar los beneficios. La temporalidad afecta de manera determinante en el reparto de la riqueza. Debilita el peso de las rentas salariales. La patronal no quiere perder la posición de ventaja que tiene en este tema, siendo la causa principal del conflicto. Llama la atención que el cambio de coyuntura económica no haya repercutido en la variable temporalidad. El resultado evidente es el comportamiento de los beneficios empresariales, el reparto más injusto de la riqueza y



ELA intenta acotar la temporalidad existente a través de los convenios de empresa.

el que podamos afirmar que muchos de los niveles salariales que consiguen imponer a muchos trabajadores y trabajadoras no garantizan en modo alguno un nivel de vida digno. →

### El comité recurre, por un cúmulo de irregularidades, el laudo de Caballito

## DECISIÓN A LA MEDIDA DE LA GERENCIA

El comité de Caballito ha denunciado el laudo arbitral que acepta el excedente de 23 trabajadores propuesto por la empresa. Uno de los tres arbitros ha formulado un voto particular en el que entiende que no ha lugar a un expediente de regulación de empleo por no acreditarse su necesidad. El árbitro deja constancia, asimismo, del propósito de la empresa, manifestado de forma explícita, de eliminar de la plantilla al conjunto de quienes secundaron la huelga, con lo que ello implica de ataque directo contra los derechos fundamentales de estas personas.

El comité recuerda que en el acuerdo que puso fin a la huelga, este aceptó la necesidad del Expediente de

Regulación de Empleo, sino el que las eventuales regulaciones de empleo fueran por el procedimiento de ERE y no por el procedimiento fraudulento de despidos individuales, como la empresa había venido procediendo, cuestión ésta central en el conflicto de Caballito.

El expediente no está basado en información económica acreditada que lo justifique. Es más, el Comité considera que es innecesario, toda vez que, todavía recientemente, los representantes de la empresa manifestaban que con 50 bajas voluntarias el expediente no era necesario. Hubo 61 bajas voluntarias y, sin embargo, la empresa ha presentado el expediente.

→ (Pág. 3)



ENTRE EL 3 Y EL 10 DE FEBRERO, JORNADAS COMARCALIZADAS SOBRE NEGOCIACION COLECTIVA: "UN BUEN CONVENIO NO CAE DEL CIELO"

2.-La institución que solicita el Informe (Parlamento Vasco) carece de competencias legislativas en materia laboral. La Administración Vasca sólo tiene competencias ejecutivas, y ni tan siquiera cuenta con la transferencia completa de la Inspección de Trabajo. ELA, y la mayoría sindical vasca, reclaman en este sentido las competencias plenas.

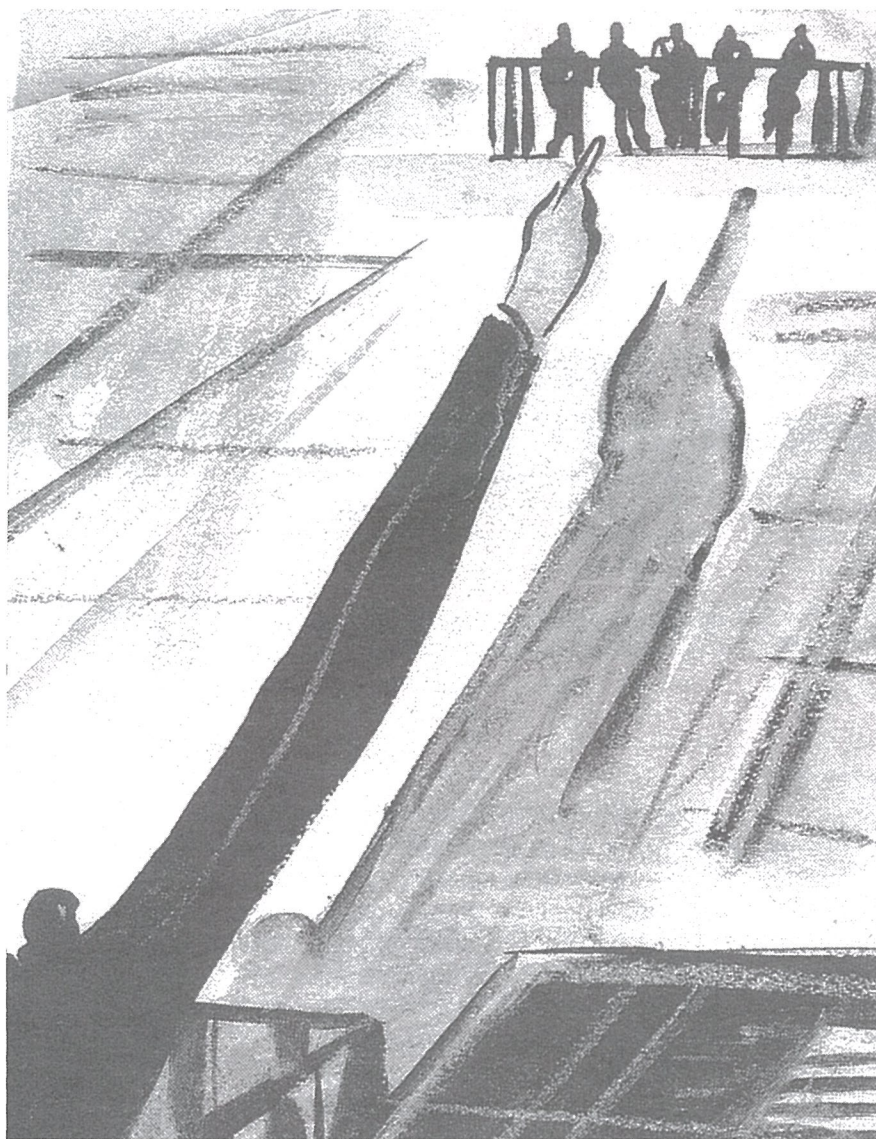
Pero, no obstante, no es cierto que la Autoridad Laboral Vasca no pueda hacer más de lo que hace para mejorar la actual situación. La Autoridad Laboral se inhibe en la persecución del fraude, existe falta de voluntad política para ello. Sería de una gran irresponsabilidad -si se quiere hablar en serio de este problema- evitar juzgar el papel de "ausente" que la Autoridad Laboral representa. Con su pasividad, la Autoridad Laboral se convierte en la garante de la impunidad empresarial.

3.-El Parlamento Vasco sí tiene responsabilidad en el control de Administración Pública. Si en alguna medida la posición del Parlamento Vasco puede tener algún efecto es respecto al uso y abuso que la propia Administración de la CAPV hace de la temporalidad como elemento estructural de su política de contratación.

Las Administraciones se dedican a burlar el control público, subcontratan servicios generando precariedad laboral, crean sociedades instrumentales precisamente para huir de ese control público, mantienen durante años puestos estructurales presupuestados sin cubrir establemente...

En los conflictos habidos en los últimos tiempos, las distintas Administraciones vienen negando sistemáticamente su responsabilidad. ELA no puede admitir que las Administraciones se inhiban de su responsabilidad en las malas condiciones de trabajo que se están imponiendo a través de la subcontratación.

Respecto a la subcontratación, se hace especial incidencia en la importancia que tiene el reconocimiento de la subrogación laboral. Es evidente que aquellos sectores que tienen regulada la subrogación mantienen una mayor estabilidad laboral. Los responsables políticos demuestran un nulo perfil social. ELA sigue creyendo que las Administraciones Públicas no deberían comportarse como el ariete en la des-



**"Behin-behinekotasuna aberastasunen banaketa justuago bat lortzeko ozpoto bat da"**

**"Patronalarentzat, behin-behinekotasuna eta azpikontratazioa estrategikoak dira. Langileen artean beldurra zabaltzeko tresna gisa erabiltzen dute"**

trucción de unas condiciones de trabajo dignas. Cuando criticamos actitudes neoliberales nos estamos refiriendo también a esto.

4.-Para la patronal la temporalidad es una materia calificada de estratégica, así como la subcontratación. ELA pen-

saba que el Informe solicitado por el Parlamento debía ser descriptivo. Descriptivo sí, pero completo en su descripción. ELA no deseaba un Informe al uso, cargado de tópicos y retórica, que no llegase a describir de manera integral este problema. Lo más importante

para nosotros de esa descripción era destacar qué es aquello que pudiéndose hacer no se hace para reducir drásticamente la temporalidad.

5.-En opinión de ELA, era imprescindible que en el Informe se citara expresamente que una gran parte de la temporalidad se realiza en fraude de ley. La propia Inspección de Trabajo -en alguna ocasión y públicamente- habla de fraude generalizado. También era muy importante que recogiese que la legislación española, en la práctica, establece que el despido es libre. Una legislación que consagra una gran indefensión. El Derecho del Trabajo vigente, a través de reformas sucesivas, ha pasado a proteger de manera clara los intereses empresariales. Los datos son claros: durante la vigencia del contrato laboral las reclamaciones individuales en las que se exige la fijeza son inexistentes. La patronal utiliza el miedo y le sale muy rentable.

A la vista de todo eso, cobra mucha importancia aclarar qué papel juega la Autoridad Laboral en todo esto.

6.-ELA hace, asimismo, un balance crítico de las reformas laborales que se han producido en el ámbito del Estado Español. Las indemnizaciones por despido se han reducido sensiblemente; se han ampliado las causas de rescisión del despido objetivo y el porcentaje de temporalidad no se ha reducido. Mientras tanto, en la opinión política, se ha consolidado una preocupación por la temporalidad meramente "estadística" que nada tiene que ver con la precariedad. Hoy existen figuras contractuales que no computan como temporales -el contrato de fomento de la contratación indefinida- que se utiliza en la práctica como eventual.

Actualmente, se está negociando en Madrid una nueva Reforma Laboral. Es obvio, en opinión de ELA, que se precisan cambios legislativos que mejoren la contratación laboral. No obstante, no parece que la mejor manera de hacerlo sea concediendo veto a la Patronal a las modificaciones legislativas.

7.-Teniendo en cuenta esa realidad de fraude generalizado, para ELA era muy importante (no para la patronal) que en el Informe solicitado se describiera la siguiente realidad:

- Que existe un gran nivel de fraude en la contratación.
- La nula supervisión por parte de la Inspección de Trabajo.
- La pasividad de la Autoridad Laboral para, utilizando los mecanismos legales que tiene en sus manos, obligar a los empresarios a regularizar esas contrataciones fraudulentas. La Inspección de Trabajo y la Autoridad Laboral se convierten respecto a esta materia en una auténtica carrera de obstáculos para quienes planteamos denuncias relativas al fraude.

8.-No existe en la práctica ninguna sanción para quienes incumplen la legislación laboral y tampoco existe, cuestión que nos preocupa mucho más, ningún efecto real en la estabilidad laboral de los trabajadores y trabajadoras contratados de manera fraudulenta.

## CONCLUSIONES

ELA ha defendido que en un informe descriptivo sobre este problema determinados temas esenciales debían estar recogidos. No ha sido aceptada su inclusión por parte de la patronal.

Para ELA es importante huir de una idea: la de trasladar la sensación de acuerdos que no son tales. Sobre esta materia no hay acuerdo entre la patronal y nuestro sindicato. Básicamente, estos son los aspectos que por no recogerse en el Informe, han impedido que ELA lo pueda aceptar:

- La patronal se niega a reconducir a la legalidad el gran volumen de fraude.
- Se niega a que se hable de que el fraude de ley es generalizado.
- No quiere que se critique el papel de inhibición de la Inspección y la Autoridad Laboral.

■ Tampoco que aparezca que dicha inhibición no es neutral, ya que los grandes beneficiados de la misma son los empresarios que defraudan.

■ Que en la legislación actual prima de manera creciente el poder empresarial hasta el extremo de convertir en papel mojado la presunción de que un contrato en fraude de ley debe ser considerado indefinido.

■ Que esta situación afecta al reparto de la riqueza favoreciendo el incremento de los beneficios empresariales.

En opinión de ELA, lo que existe es un claro conflicto de intereses que se vuelve a reflejar en el momento en que exigimos que cuestiones evidentes se reflejen en un simple Informe. Y, lo que también existe, es una actuación de la Administración Laboral en la que en la práctica toma partido desde la inhibición por la defensa de las posiciones de la patronal. Acciones que están en su mano no las emprende y esas acciones sólo dependen de su propia voluntad.

## Amplio respaldo a la manifestación en defensa del empleo en las Encartaciones

# 600 EMPLEOS EN PELIGRO

→  
(Viene de página 1)

Ante este cúmulo de irregularidades, el comité de empresa presenta recurso ante el Preco del Consejo de Relaciones Laborales para exigir la anulación del laudo emitido, ya que no se ajusta a lo acordado el pasado 17 de diciembre por las partes y da por bueno el excedente que planteaba la empresa sin argumentación alguna.



La manifestación convocada para el sábado 28 de enero en Zalla en defensa del empleo en las Encartaciones ha contado con un amplio apoyo social.

Se han sumado a la convocatoria realizada por los comités de empresa de Virtisú y Pastguren la totali-

dad de los sindicatos, partidos políticos y un gran número de asociaciones culturales de la comarca.

Muestra de ello es que medio centenar de representantes de diversos ámbitos participaron en la rueda de prensa realizada por los convocantes en la Casa de Cultura de esta localidad.

Los representantes de los comités de empresa de Virtisú y Pastguren agradecieron este apoyo a la convocatoria de manifestación, al mismo tiempo que volvieron a insistir en la importancia que para el futuro del sector y el empleo en la comarca tiene el proyecto de papelera integral diseñado desde las instancias públicas hace varios años "para garantizar su futuro, al margen de proyectos especulativos y de descapitalización".

Para los representantes sindicales el abandono de este proyecto podría iniciarse con el traslado de la sección de "converting" de Virtisú a una planta de Barcelona "algo que no estamos dispuestos a admitir".

El abandono del proyecto afectaría de una forma o de otra a cerca de 600 empleos en la comarca y supondría el punto y final a una industria papelera que ha sido el motor de la comarca en las últimas décadas, manifestaron.



## German Kortabarria, BECeko ekitaldian "ERABAKIA EZEZIK, HERRITAR ASKOREN HITZA ERE UKATU EGITEN DU ESTATUAK"

ELAK ordezkaritza ofiziala bidali zuen urtarrilaren 21an Barakaldoko BECen aurrean egin zen ekitaldira. Bertan German Kortabarria, ELAren idazkari nagusi albokoak, egindako hitzaldiaren pasarte batzuk jasotzen ditugu:

"Euskal herriak, hitza eta erabakia, aldarrikatu dugu askotan. Erabakia ukatu egiten zaigu; baina gure artean herritar askoren hitza ere ukatu egiten da. Izan ere, gaur BECek hitzaren etxe bihurtu behar zuen, BECeko ekitaldian ez zen hitza besterik erabiliko, ideiak, proposamenak, sentimenduak azaltzeko. Eta hitza galarazi egin dute.

Zein zuzenbide estatu mota da alderdi politikoak legez kanpo jartzen dituen, kulturaren eta gizartearen aldeko militantek auzipetzen dituen, hedabideak ixten dituen, preso politikoei bere Guantanamo propioa ezartzen diena?

Gaur salatzen dugu legeak, auzitegiak eta prozedurak egitura politiko jakin baten jarraipena bermatzeko jarriak daukela, eta ez herritarren eskubideak bermatzeko, herritar horiek egitura politiko horrekin ados ez badatoz behintzat.

Al dar nuestro apoyo a las ciudadanas y ciudadanos que han convocado este acto, damos nuestro apoyo a su denuncia de la negación de derechos civiles y políticos y a su reivindicación del reconocimiento de estos derechos: Derecho a reunirse, derecho a expresar y difundir ideas y defender proyectos políticos y sociales, derecho a organizarse políticamente, a concurrir electoralmente, a participar en la vida pública en todos los niveles.

El "estado de derecho" español niega estos derechos a todo un espacio político y social. La prohibición del acto previsto para hoy en el BEC es un ejemplo.

Frente a la estrategia de negación tenemos que responder afirmando los derechos, y ejerciéndolos. El acto de hoy es un ejemplo. Y habrá más. Y estoy seguro que quienes hoy estamos apoyando esta iniciativa ciudadana por los derechos civiles y políticos nos volveremos a ver en nuevos actos reivindicativos.

Por los derechos civiles y políticos. Por el derecho a construir para nuestro pueblo una solución en la que sus ciudadanos y ciudadanas tenga la palabra y tengan la decisión".



**Eustakio Uranga, ELAko batzorde eragileko kidea**

## "MANIFESTUAK 150 ENPRESA-BATZORDEREN SUSTENGUA DU ORAINGOZ"

Ondoren, manifestua ezagutzera emateaz gain, atxikimenduak biltzea ere erabaki zen, eta, jadanik, mila atxikimendu baino gehiago bereganatu ditu manifestuak. Etxerat elkarteak hileroko azken ostiraletako deialdiarekin bat egitea ere erabaki genuen.

Hileroko azken ostiralak, presoek eskubideen aldeko jende uholde indartsu bat bilarazten laguntzea da gure helburua, azken finean. Bukatzeko, iragan urtarrilaren 7an Bilboko kaleak bete zituen nazio manifestazioa deitu genuen. Zorionez, euskal gizartearen erantzuna oso ona izan zen.

**-Etokizunari begira ere hainbat ekimen dau-  
de iragarrita. Zeintzuk dira?**

-Bi aipatu nituzke. Batetik, sindikatuen lanari esker, 150 enpresa-batzordek eman diote manifestuari atxikimen-

dua. Dena den, aipatu beharra dago askozaz gehiago ere direla atxikimendua pozik emango luketenak. Horregatik, ondorengo asteetan, beste dozenaka enpresa-batzordetako bilkuretan manifestua aztertu eta babestua izan dadin lan egingo dugu sindikatuok.

Bestalde, Euskal Herriko udal guztietan mozioak aurkezteko asmoa du Foroak. Lehen urrats gisa, datozen asteetan 18 herri jendetsuenetako ordezkariengana joko dugu.

**-ELAk behin eta berriz azpimarratu du gataz-  
karen konponbidean presoek garrantzia.**

-ELAtik presoek giza eskubideen alde lanean jarraituko dugu, giza eskaera demokratiko bat delako. Ez da onargarria estrategia politikoengatik pertsona jakin batzuen giza eskubideak ukatzea. Espainia eta Frantziako gobernuak presoak presioa eta xantaia politikoa egiteko tresna gisa erabiltzen dituzte.

Baina, presoek gaia ez da soilik giza eskubideen gai bat. Dispersioaren amaiera eta presoek eskubideen onarpena herri honetan bakea eta normalizazio politikoa lortzeko asko lagundu dezake.

*"ELA participa en el  
Foro de Ibaeta por un  
doble compromiso: con  
los derechos de las  
personas presas y con la  
resolución del conflicto"*

**Ibaetako Foroko ordezkariak iragan astean Bilbon eskaini zuten prentsaurrekoan**

**Euskal presoek aldeko lanean beste urrats bat iragarri du Ibaeta Foroak, hau da, Euskal Herriko udal guztietan mozioak aurkeztearena. Hasteko, datozen asteetan 18 herri jendetsuenetako ordezkariengana joko dute. ELAren Batzorde eragileko eta Foroko kide den Eustakio Urangak ekimenaz mintzo da.**

**-Azaroan 29 eragilek Ibaetako Foroa sortzea erabaki zuten. Eragile horien artean, ELA dago. Zein da orain arte egindako lanaren laburpena?**

-Orain arte hamaika ekintza egin ditugu. Hala ere, laburtze aldera hainbat aipatuko nituzke. Batetik, manifestu bat adostu genuen, hain zuzen.

### Labur Breves

#### ● Fraude en la contratación

La Inspección de Trabajo ha levantado acta por fraude de ley en la contratación de 15 trabajadores a la empresa Mendiguren y Zorroza, de Durango, tras la denuncia presentada por ELA. Como consecuencia de ello, la dirección de la empresa ha accedido a negociar con los representantes sindicales la regularización de la situación de estos trabajadores/as.

#### ● Importantes incrementos salariales en Pinbak

Tras una larga huelga se ha alcanzado un acuerdo en la empresa Pinbak, de Arrankudiaga que, entre otros aspectos,

recoge un incremento salarial de cuatro puntos por encima del IPC real y una paga lineal de 600 euros para este año, y de punto y medio para los próximos dos años.

#### ● Paros en Corporación Dermostética de Iruñea

Trabajadoras de Corporación Dermostética de Iruñea llevan a cabo una huelga indefinida desde el 13 de enero, en protesta por los despidos decretados por la dirección en las últimas semanas ante la convocatoria de elecciones sindicales en el centro. En solidaridad con las despedidas representantes de ELA se concentran a la entrada del centro.

#### ● Manu Robles-Arangiz Fundazioaren Baionako egoitzaren estrenaldia

Urtarrilak 27an, Manu Robles-Arangiz Fundazioaren Baionako egoitzaren estrenaldi ekitaldia ospatu zuen. ELAko hainbat arduradunekin batera, Iparraldeko hainbat elkarte, alderdi eta sindikatuetako ordezkariak izan dira.

Robles-Arangiz Fundazioak urtebete darama dagonenekoz Ipar Euskal Herrian lanean eta Baionako egoitza berri hau topagune eta bertako militante eta elkarte abertzale eta aurrerakoientzak irekia izango da.

#### ● Epaietarako eteteko eskatu du ELAk

ELAk bat egin du 18/98 sumariotik sortutako epaietarako eteteko eskaerarekin. Asteazkenetik sindikatua plataformako kideekin bildu da eta egiaztatu ahal izan du epaietaren aurreko instrukzio akats larriekin orain epaietan ematen ari diren akatsak gehitzen zaizkiela. Halaber, ELAk bat egiten du 18/98ko auzipetuen aldeko plataformak datorren otsailaren 18rako Bilbon deitu duen manifestazioarekin. Bestalde, ELAk ordezkariak bidali du Egunkaria kasuko auzipetuen aurkako epaietarako bertan behera utz dezate la eskatzeko, ostegunean, Donostian Auzitegiaren aurrean, egin den kontzentrazioa.

[www.ela-sindikatu.org](http://www.ela-sindikatu.org)

**ELA** **astekaria**

Barrainkua 13, Bilbao

Tel. 94 403 77 00

Fax 94 403 77 66

Dep. legal BI-199-00

[www.ela-sindikatu.org](http://www.ela-sindikatu.org)

Franqueo concertado  
nº 08/207